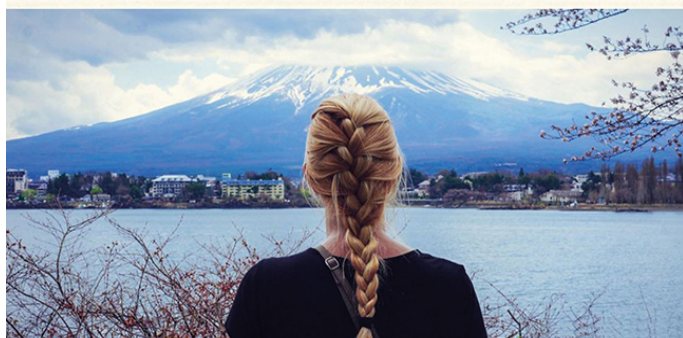


**Apprentissage
d'une langue éloignée :
analyse des erreurs
d'apprenants francophones**



Actes du colloque organisé par le Centre d'études japonaises (CEJ)
à l'INALCO et à l'Université Paris-Diderot
les vendredi 5 et samedi 6 février 2016

publiés sous la direction de Hiroko Oshima,
Jean Bazantay et Rémy Porquier



тар национален поли文化中心
inalco
Institut national
des langues
et civilisations orientales

Actes du colloque organisé par le Centre d'études japonaises (CEJ) à l'Inalco et à l'Université Paris Diderot les vendredi 5 et samedi 6 février 2016

Contributions de Jean Bazantay, Tomoko Higashi, Kayoko Iwauchi, Jin-Ok Kim, Martine Marquilló Larruy, Yayoi Nakamura-Delloye, Viet Anh Nguyen, Fumi Omuro-Ito, Hiroko Oshima, Rémy Porquier, Ivan Šmilauer, Adeline Tan, Pascale Trévisiol-Okamura, Kazuko Ushiyama, Marzena Watorek.



Hiroko Oshima, Jean Bazantay et Rémy Porquier (dir.)

Apprentissage d'une langue éloignée: analyse des erreurs d'apprenants francophones
978-2-35935-234-4, 16 x 24 cm, 256 pages, 27 euros

Sous la direction de Hiroko Oshima,
Jean Bazantay et Rémy Porquier

***Apprentissage d'une langue
éloignée : analyse des erreurs
d'apprenants francophones***

Au croisement des recherches en didactique et en acquisition des langues, l'erreur soulève de nombreuses interrogations, d'autant plus épineuses qu'elles concernent l'apprentissage de langues éloignées de celle de l'apprenant.

Après deux chapitres introductifs proposant un cadrage théorique et historique de la notion et un tour d'horizon de son emploi en acquisition des langues sont présentés des travaux originaux portant sur le japonais, le chinois, le coréen, le vietnamien, le polonais et le tchèque. Sont abordées la localisation, le déplacement et le changement, le traitement d'Autrui dans certaines langues asiatiques, ainsi que diverses questions de morphologie. Les erreurs ne sont pas abordées dans une perspective évaluative ou corrective mais comme un terrain d'observation et un levier d'investigations sur les difficultés associées à l'apprentissage d'une langue non voisine.

Cet ouvrage pose les premiers jalons pour l'étude des spécificités de l'acquisition de langues éloignées par des francophones. La mise en évidence du contraste entre langues et cultures typologiquement très différentes et des phénomènes récurrents qui en résultent révèle en outre des spécificités du français non appréhendées par sa comparaison avec les langues voisines.

Les Éditions Lambert-Lucas

Spécialisées en sciences du langage, les éditions Lambert-Lucas ont été créées en 2004 dans le but de rééditer des classiques de la linguistique devenus introuvables et d'éditer thèses, synthèses, recueils thématiques et actes de colloques. Elles publient une vingtaine de titres par an.

CONTACT PRESSE / LIBRAIRIE : GENEVIÈVE LUCAS • 06 88 29 04 14 • genevivelucas@free.fr